

Origen de los 'géneros literarios' en la tradición clásica: primeras propuestas de definición y clasificación de los **modos** de discurso mimético o ficcional. La oposición entre actuación [*δρᾶμα* (*drama*)] y relato [*διήγησις* (*diégesis*)]

1) PLATÓN, *República*, Libro III (392c – 398c), trad. J. M. Pabón y M. Fernández-Galiano

(...) -Hasta aquí, pues, lo relativo a los temas. Ahora hay que examinar, creo yo, lo que toca a la **forma de desarrollarlos**, y así tendremos perfectamente estudiado lo que hay que decir y cómo hay que decirlo.

-No entiendo qué quieres decir con eso -replicó entonces Adimanto.

-Pues hay que entenderlo -respondí-. Quizá lo que voy a decir te ayudará a ello. ¿No es una narración de cosas pasadas, presentes o futuras todo lo que cuentan los fabulistas y poetas?

-¿Qué otra cosa puede ser? --dijo.

-¿Y esto no lo pueden realizar **por narración [diégesis] simple, imitativa o por mezcla de uno y otro sistema?**

-Este punto también necesito que me lo aclares más --dijo.

-¡Pues sí que soy un maestro ridículo y oscuro! --exclamé (...) Tomaré una parte de la cuestión e intentaré mostrarte, con aplicación a ella, lo que quiero decir. Dime, vamos a ver. ¿Tú te sabrás, claro está, los primeros versos de la *Ilíada*, en los cuales dice el poeta que Crises solicitó de Agamenón la devolución de su hija y el otro se irritó y aquél, en vista de que no lo conseguía, pidió al dios que enviara males a los aqueos?

-Sí que los conozco.

(B)  -Entonces sabrás también que hasta unos determinados versos, *habla el propio poeta, que no intenta siquiera inducirnos a pensar que sea otro y no él quien habla*. Pero a partir de los versos siguientes *habla como si él fuese Crises y procura por todos los medios que creamos que quien pronuncia las palabras no es Homero, sino el anciano sacerdote*. Y poco más o menos de la misma manera ha hecho las restantes narraciones de lo ocurrido en *Ilión* e *Ítaca* y la *Odisea* entera.

-Exacto --dijo

(C) -Pues bien, ¿no es narración tanto lo que presenta en los distintos parlamentos como lo intercalado entre ellos?

-¿Cómo no ha de serio?

-Y cuando nos ofrezca un parlamento en que habla por boca de otro, ¿no diremos que entonces acomoda todo lo posible su modo de hablar al de aquel de quien nos ha advertido de antemano que va a tomar la palabra?

-Claro que lo diremos.

-Ahora bien, el asimilarse uno mismo a otro en habla o aspecto, ¿no es imitar a aquel al cual se asimila uno?

-¿Qué otra cosa va a ser?

(A) -Por consiguiente, en un caso como éste tanto el poeta de que hablamos como los demás **desarrollan su narración por medio de la imitación [diégesis dia mimesis]**.

-En efecto.

-En cambio, si el poeta no se ocultase detrás de nadie, toda obra poética y narrativa se desarrollaría sin ayuda de imitación. Para que no me digas que esto tampoco lo entiendes, voy a explicarte cómo puede ser así. Si Homero, después de haber dicho que llegó Crises,



llevando consigo el rescate de su hija, en calidad de suplicante de los aqueos y en particular de los reyes, continuase hablando como tal Homero, no como si se hubiese transformado en Crises, te darás perfecta cuenta de que en tal caso no habría imitación, sino narración simple expresada aproximadamente en estos términos -hablaré en prosa, pues no soy poeta: «Llegó el sacerdote e hizo votos para que los dioses le concedieran a los griegos el regresar indemnes después de haber tomado Troya y rogó también que, en consideración al dios (...)». He aquí, amigo mío -terminé--, cómo se desarrolla una narración simple, no imitativa. -Ya me doy cuenta----dijo.

Pues bien, date cuenta igualmente -agregué- de que hay un tipo de narración opuesto al citado, el que se da **cuando se entresaca lo intercalado por el poeta entre los parlamentos y se deja únicamente la alternación de éstos.**

-También esto lo comprendo ---dijo-. *Tal cosa ocurre en la tragedia.*

-Muy justa apreciación --dije-. Creo que ya te he hecho ver suficientemente claro lo que antes no podía lograr que entendieras: que **hay una especie de ficciones poéticas que se desarrollan enteramente por imitación**; en este apartado entran la tragedia, como tú dices, y la comedia. **Otra clase de ellas emplea la narración hecha por el propio poeta**; procedimiento que puede encontrarse particularmente en los ditirambos. Y, finalmente, **una tercera reúne ambos sistemas** y se encuentra en las epopeyas y otras poesías. ¿Me entiendes?

-Ahora comprendo- dijo, (...)

2) ARISTÓTELES, *Poética* (1447a-1448a), trad. Valentín García Yebra

Hablemos de la poética en sí y de sus especies, de la potencia propia de cada una, y de cómo es preciso construir las fábulas si se quiere que la composición poética resulte bien, y asimismo del número y naturaleza de sus partes, e igualmente de las demás cosas pertenecientes a la misma investigación, comenzando primero, como es natural, por las primeras. Pues bien, la epopeya y la poesía trágica, y también la comedia y la ditirámica, y en su mayor parte la aulética y la citarística, todas vienen a ser, en conjunto, **imitaciones**. Pero se diferencian entre sí por tres cosas: o por imitar con **medios** diversos, o por imitar **objetos** diversos, o por imitarlos diversamente y no del mismo **modo** (...)

Hay todavía entre estas artes una tercera diferencia, que es **el modo** en que uno podría imitar cada una de estas cosas. En efecto, con los mismos medios es posible imitar las mismas cosas **unas veces narrándolas** (ya convirtiéndose hasta cierto punto en otro, como hace Homero, ya como uno mismo y sin cambiar), o **bien presentando a todos los imitados como operantes y actuantes**. Estas son, por consiguiente, las tres diferencias posibles en la imitación, como dijimos al principio; los medios, los objetos y el modo de imitarlos. De suerte que, en un sentido, **Sófocles sería, en cuanto imitador, lo mismo que Homero, pues ambos imitan personas esforzadas, y en otro, lo mismo que Aristófanes, pues ambos imitan personas que actúan y obran. De aquí viene, según algunos, que estos poemas se llamen dramas**, porque imitan personas que obran.